

④
Title Eng. The Statement of the Chief of the Intelligence Department
Concerning the negotiation of Peace ~~by China and Japan~~
between China and Japan by the Intermediation of German Government

Jap. 独逸国政府ヲ仲介スル日支和平交渉ニ関スル情報部長談
(昭和13年1月19日)

Phase China

Requested by Kanzaki

Def Doc No. 1199

J.D.C. No. 1275

Certificate attached

~~not attached~~

~~Assigned to translator~~ _____

~~Assigned to checker~~ _____

Assigned to proessor _____

250

4

Doc #1199

四、獨逸國政府ヲ仲介トスル日支和平交渉ニ關スル
情報部長談
(昭和十三年一月十九日)

國民政府カ誠意ヲ以テ事件解決ノ希望ヲ申出テ來ルナラハ之ヲ拒ムモノ
ニアラストノ政府ノ方針ハ豫テ在京關係國大使ニ說明シテ置イタ處テア
ルカ客年初冬在京獨逸大使ヨリ國民政府ニ於テハ帝國ト媾和ノ希望アリ
獨逸國政府ニ於テハ日支兩國間ニ直接交渉ノ橋渡シヲナスヘキ旨ノ好意
的申出〜アツタ。帝國政府ニ於テハ前記方針ニ鑑ミ其ノ好意ヲ享ケ在京獨
逸大使ノ通シ今事變ノ解決ニ當リ東亞永遠ノ平和確立上日本側ニ於テ
絶對必妥ト認メ公正ナ條件ヲ提示シ國民政府ニ最後ノ反省ノ機會ヲ與
ヘタノアルカ。政府ハ我方ノ寛容ト獨逸政府ノ好意トヲ無視シ遂ニ何
等誠意ノル回答ヲシ來ラサリシ爲帝國政府ニ於テモ遂ニ一月十六日聲
明ノ通後同政ヲ對手トセス獨自ノ立場ニ於テ事變ニ對處スルノ已ム
ヲ得サニ至ツ矣。第テアルカ獨逸政府ノ好意的斡旋並ニ在支及在京獨
逸大使多大ノ勞ハ帝國政府ノ深ク感謝シテ居ル所テアル。

（長集三ノ三頁所載和支ノミ）

280

文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

(三號)

自分、林 馨 ハ外務省又書課長ノ職ニ居ル者ナル處茲ニ添付セラレタル日本語ニ依ツテ書カレ、
一頁ヨリ成ル俄逸國政府ヲ仲介スル
日支和平交渉ニ因スル情ト
題スル書類ハ日本政府(外務省)ノ保管ニ係ル公文書ノ據奉
正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年

四月

八日

於東京

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人

浦部 晴馬

林 馨

250

Sheldon

Def. Doc. No. 1199

- 4 The Statement of The Chief of the Intelligence Department Concerning the Peace Negotiations between China and Japan by the Intermediation of the German Government (made on January 19, 1938)

Our government's policy not to refuse it if the National Government expresses a desire to settle the matter sincerely, has been already explained to the Ambassadors of the countries concerned who were in Tokyo. In the early winter of last year there was a friendly proposal from the German Ambassador in Tokyo stating that the German Government was willing to act as intermediary in the negotiation between China and Japan, as the National Government wanted to make peace with Imperial Japan. The Imperial Government, in view of the above-mentioned policy, accepted these kind intentions and gave the National Government the last chance of reflecting by presenting through the German Ambassador the equitable terms which Japan considered absolutely necessary for the settlement of this incident in order to establish eternal peace in East Asia. But the said government, disregarding our generosity as well as the kind intentions of the German Government, never gave us any sincere reply. Therefore the Imperial Government has been forced to deal with the incident from an independent standpoint without paying any attention to the said government, as shown in the statement made on 16th of January, though the Imperial government is deeply grateful for the well-intended mediation of the German Government as well as the considerable services of the German Ambassadors in Tokyo and China.

Def. Doc. No. 1199

C E R T I F I C A T E
Statement of Source and Authenticity

I, K. MATSUI, known, Chief of Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached is Japanese consisting of 1 page and entitled "Statement of the Japanese Foreign Office regarding the request to participate in the conference of the Nine Power Treaty Negotiators, October 21, 1937" as set out in the copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 17th day of April 1947.
8

K.
K. MATSUI
Signature of Official

K. URABE

Witness:

"Statement of the Foreign Office Spokesman concerning the negotiation for peace between Japan and China as the arbitrator mediated by means of arbitration of Germany."

"The Statement of the Chief of the Intelligence Department Concerning the Peace Negotiations between China and Japan by the Intermediation of the German Government (made on Jan-19, 1938)."